



Jahresbericht GiL

September 2025 – August 2026

GRAMMATIK ♥

- Nomen**
(der, die, das)
- Pronomen**
(ich, du, er/sie/es, wir, ihr, sie/Sie)
- Adjektive**
(groß, freundlich, wichtig)
- Verben**
(sein, haben, werden)
- Konjunktionen**
(und, aber, weil)
- Präpositionen**
(in, auf, mit, von)

Deutsch KURSE ♥

Sprache lernen. Ankommen. Mitmachen.

INTEGRATION ♥

- Ankommen**
- Verstehen**
- Mitmachen**
- Zukunft gestalten**

ZIELE

- ✓ Alltag meistern
- ✓ Neue Menschen kennenlernen
- ✓ Träume verwirklichen

LERNEN

- hören
- sprechen
- lesen
- schreiben

Hallo! ♥

Wie geht's? ♥

Alles gut! ♥

Schön, dich zu treffen! ♥

Präsidium

Wenn du mit einem Menschen in einer Sprache sprichst, die er versteht, erreichst du seinen Verstand. Sprichst du mit ihm in seiner eigenen Sprache, erreichst du sein Herz. Nelson Mandela

Der Verein GiL blickt auf ein weiteres erfolgreiches Kursjahr zurück – wobei, es gibt auch eine höchst bedauerliche Bilanz im MuKi-Angebot.

Die regulären Kursangebote Deutsch als Zweitsprache DaZ auf den Sprachniveaus A1, A2 und B1 haben wir seit Frühling 2025 erweitert mit einem ersten B2-Kurs, mittlerweile sind es deren zwei. Alle Kursteilnehmenden können ihrem Niveau entsprechend parallel von einem Konversationskurs profitieren.

Mehrere Teilnehmende haben im Berichtsjahr offiziell anerkannte TELC-Tests A2/B1 bei hierfür anerkannten Prüfungsinstitutionen in Bern bestanden. Dieser Erfolg wurde möglich dank dem Zusatzaufwand der Kursleitenden für die Prüfungsvorbereitungen und insbesondere durch die vorbereitende individuelle Unterstützung und Begleitung durch Elisabeth Jacobi.

Neueinstiege verzeichneten wir auf allen Niveaus durch Neuzugezogene, NeueinsteigerInnen, die sich nach Jahren wagen, sich erste Deutschkenntnisse anzueignen, andere, die von ihren Arbeitgebern oder ihrem deutschsprachigen Partner zum Deutschkurs motiviert wurden, ein AuPair – die persönlichen Motivationen und auch die Nähe zum Lernen sind unterschiedlich. Wie auch die Herkunft unserer Kursteilnehmenden im letzten Kursjahr: China, Ecuador, Frankreich, Hongkong, Italien, Kenia, Kosovo, Nepal, Philippinen, Polen, Portugal, Rumänien, Russland, Singapur, Spanien, Sri Lanka, Thailand, Ukraine, Ungarn, Venezuela.

Ausstiege waren bedingt durch Wegzug, den Besuch intensiver Deutschkurse im Rahmen eines Integrationsprogramms oder private Gründe, aber wiederholt auch durch den Einstieg in den Arbeitsmarkt – mehrere Teilnehmende konnten aufgrund der erlangten Deutschkenntnisse ein Praktikum, eine Lehre oder eine Arbeitsstelle antreten. Wir freuen uns, hierfür einen wichtigen Beitrag geleistet zu haben.

Die anstehenden Geschäfte wurden im Berichtsjahr an vier Vorstandssitzungen besprochen und entschieden. Jeweils zum Quartalsende fanden auch Kursleitenden- bzw. MuKi-Leiterinnen-Treffen statt zur Bestandesaufnahme und zur Planung der Kurse im folgenden Quartal.

In personeller Hinsicht haben sich innerhalb des Vorstandes und der Kursleitenden Veränderungen ergeben. Im Vorstand durften wir auf Anfang 2026 Franziska Gallati willkommen heissen, die sich seither professionell um das Ressort Kommunikation kümmert, das seit dem Wegzug von Gabriela Aeby im letzten Sommer vakant war. Im DaZ-KursleiterInnen-Team haben wir durch Alexandra Blatter eine neue Kollegin, die seit Frühling 2026 den Konversationskurs B1-B2 leitet, in Ablösung von Elisabeth Jacobi, die seither im Co-Teaching mit Christine Messer deren B2-Kurs leitet.

Der MuKi-Deutsch-Treff wurde im Berichtsjahr breit propagiert im Bestreben, auch in unserer Region ein Angebot zur frühkindlichen Sprachförderung insbesondere für vorschulpflichtige Kinder und ihre Mütter anzustossen. Trotz breiter Vernetzung in der Gemeinde und darüber hinaus, der Zusammenarbeit mit Institutionen, die sich der frühen Förderung widmen, blieb der Erfolg aus, weshalb dieses Angebot vorerst eingestellt wird – in der Hoffnung auf neue externe Impulse.

Mein aufrichtiger Dank für die gute Zusammenarbeit in diesem wiederum bewegten und anspruchsvollen Kursjahr geht an die Leitenden, die alle Angebote MuKi und DaZ professionell betreut haben, mit all der erforderlichen Flexibilität. Ebenso geht mein Dank an die Vorstandsmitglieder des Vereins GiL und ihr tatkräftiges Engagement.

Weiter geht mein Dank an diejenigen, die uns ihre finanzielle Unterstützung zugesichert haben sowie an diejenigen, die uns ihre Räumlichkeiten zur Verfügung stellen.

Und natürlich an die Teilnehmenden unserer Angebote, die uns durch ihre weitere bzw. neue Teilnahme bestätigen, dass wir einem realen Bedürfnis in Laupen und den angrenzenden Gemeinden nachkommen und durch unser Kursangebot etwas bewegen.

Ich freue mich auf unsere weitere erfolgreiche und bereichernde Zusammenarbeit.

Marianna Kropf, Präsidentin GiL

Vorstand GiL und Kursleitende

Der Sinn des Lebens besteht darin, seine Gabe zu finden. Der Zweck des Lebens besteht darin, sie zu verschenken. Pablo Picasso

Vorstandsmitglieder

Marianna Kropf	Präsidium Koordination DaZ-Kurse & Kursleitende
Franziska Gallati	Kommunikation & Öffentlichkeitsarbeit Seit Januar 2026
Claudia Ghielmetti	Koordination MuKi Deutsch-Treffs – ab Kursjahr 2026-27 Event-Managerin und Diverses
Yvonne Lüdi	Finanzen
Doris Walther	Sekretariat & Archiv

In Unterstützung der Vorstandsaufgaben:

Irene Tschannen	Unterstützung Vorstand und MuKi Deutsch-Treff – Austritt GiL VS und MuKi per 6. MV
-----------------	---

Kursleitende DaZ

Irmgard Curty (seit April 2021)
Elisabeth Jacobi (seit Oktober 2021)
Husam Kelzi (seit April 2021)
Christine Messer (seit April 2021)
Susi Hochuli (seit Herbst 2023)
Jonas Geissbühler (seit Herbst 2023)
Florence Bernasconi (seit August 2025)
Alexandra Blatter (seit April 2026)

Leitende MuKi-Deutsch-Treffs (Bis Ende Q4, 2025-26)

Claudia Ghielmetti – Koordination inkl. Co-Leitung bei Bedarf
Ursula Otth (seit 2021)
Pia Witschi (seit 2021 – ausgetreten im Frühling 2026 – danke für alles!)
Irene Tschannen (seit 2021)
Franziska Spahr (seit Juni 2024)
Joana Pires (seit August 2024)
Unterstützend: Angela (JobChance SDRL)

Aktuelle Kursangebote

Die Grenzen meiner Sprache bedeuten die Grenzen meiner Welt. Ludwig Wittgenstein

DaZ-Kurse

Die Kursangebote haben sich im Berichtsjahr niveaumässig ausgeweitet. Zu den regulären DaZ-Kursen auf den Niveaus A1, A2 und seit Januar 2023 B1 kamen seit April 2025 neu zwei Kurse auf Niveau B2 dazu. Zu allen Kursniveaus bieten wir parallel geführte Konversationskurse an, sodass alle Kursteilnehmenden die Möglichkeit haben, zweimal pro Woche einen Kurs zu besuchen. Die Konversationskurse wurden im 2. Quartal auf den Niveaus A1-A2 bzw. B1-B2 zusammengelegt, was sich bewährte.

Nebst den in den Kursen verwendeten Lehrbüchern *Deutsch in der Schweiz* des Klett-Verlags bzw. *TELC Einfach weiter* für die B2-Kurse stehen didaktische Hilfsmittel, Unterrichtsmaterialien sowie weitere Lehrbücher DaZ allen Kursleitenden zur Verfügung.

Die knapp 50 Teilnehmenden aus 20 Ursprungsländern besuchten ein bis zwei Kurse pro Woche. Die meisten der Teilnehmenden wohnen in Laupen oder in Bösing, weitere in Neuenegg, Düringen, Rizenbach und Wileroltigen.

Absenzen werden durch die quartalsweise Vorauszahlung finanziell ausbalanciert. Die Kursleitenden sind darum besorgt, bei Absenzen ihre Teilnehmenden zu aktualisieren und ihnen die verpassten Kursunterlagen nachzuliefern.

Erfolgreiche TELC- & Fide-Prüfungen – Im Berichtsjahr haben sich wiederum Teilnehmende auf TELC-Prüfungen vorbereitet auf den Niveaus A2, B1 und B2, und alle haben ihre Prüfungen erfolgreich bestanden – dies dank der gezielten und professionellen Vorbereitung durch Elisabeth Jacobi, in Absprache mit den Kursleitenden.

TELC-Zertifikate (The European Language Certificates) sind europaweit von Schulen, Universitäten, Arbeitgebern und Behörden als Nachweis von Sprachkenntnissen auf sechs Niveaustufen des *Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens* (GER) anerkannt. Die Prüfungen werden in Absprache durch lizenzierte Institutionen in Bern wie der International Language School ILS abgenommen.

MuKi Deutsch-Treff – bisher und in Zukunft

Ein engagiertes und motiviertes Team unter der Leitung von Claudia Ghielmetti organisierte und leitete wöchentlich den MuKi Deutsch-Treff im Ökumenischen Zentrum Laupen. Unser Ziel - Müttern und ihren vorschulpflichtigen Kindern Deutsch zu vermitteln. Die Frauen tauschen sich aus und können neue Freundschaften knüpfen, während ihre Kinder im Vorschulalter betreut werden und einen spielenden Einstieg in die deutsche Sprache finden.

Ideale Räumlichkeiten inklusive einer Kaffeemaschine, einer grossen Auswahl an Spielen, Bastelmaterialien und wertvollen Bilderbüchern stehen bereit.

Fester Bestandteil im Jahreskalender des MuKi Deutsch-Treffs waren ausserdem Besuche der Mütter- und Väter-Beraterinnen aus Laupen und Bösing, Gschichtlimorgen in der Bibliothek sowie Einführung in die Ludothek.

Leider verzeichnete der Treff am Donnerstagmorgen einen Rückgang an Besucherinnen mit Migrationshintergrund mit ihren kleinen Kindern. In den letzten Wochen des 4. Quartals waren mehrmals mehr Leiterinnen als Teilnehmende vor Ort.

Laut den Lehrkräften der Schule Laupen treten jedes Jahr mehrere Kinder mit wenig oder keinen Deutschkenntnissen in den Kindergarten ein, was den Unterricht erschwert. Umso bedauerlicher, dass unser Angebot von Familien mit Migrationshintergrund so wenig genutzt wurde.

Der MuKi Deutsch-Treff wird für das Kursjahr 2026-27 zumindest vorerst eingestellt.

Wir hoffen aber sehr darauf, dass von den zuständigen Institutionen neue Impulse kommen, und halten uns bereit, unser Angebot neu zu lancieren.

Finanzen

Jeder Franken, der in Bildung und Integration investiert wird, eröffnet Chancen, stärkt Gemeinschaft und schafft Zukunft.

Die GiL-Kurse werden kostengünstig angeboten, sind aber nicht gratis. Die GiL-Kasse alimentiert sich hauptsächlich durch Zuwendungen Dritter, aber auch durch die Teilnehmenden im Rahmen ihres Beitrags an die Kurs- und Lehrmittelkosten.

Die Teilnehmenden bezahlen die Kurskosten von 5 Fr. pro Doppelkennung, zudem einmalig pro Niveau den Beitrag von 20 Fr. an die Lehrmittel jeweils anfangs Quartal an die Kursleitenden. Diese rechnen individuell direkt mit der Verantwortlichen Finanzen im Vorstand GiL ab – ein System, das sich bewährt hat. In Anbetracht der wiederholten Absenzen in den Kursen sind so die Beiträge an den Verein finanziell abgesichert.

Im MuKi Deutsch-Treff zahlen Teilnehmerinnen pro besuchten Morgen 5 Fr. an die Leiterinnen. Das Team offerierte auch, eine Karte für fünf Kurstage zu erwerben und dadurch eine Gratis-Teilnahme zu erhalten – dies mit dem Ziel, mehr Verbindlichkeit zu generieren.

Jahresrechnung 2025-2026 & Budget



Aktuell steht unser Verein aufgrund der gut besuchten DaZ-Kurse finanziell solide da. Unabdingbar hierfür sind die finanziellen Unterstützungen seitens der Gemeinden Börsingen und Laupen. Wir sehen darin die Anerkennung unseres Beitrags zur erfolgreichen Integration von EinwohnerInnen mit Migrationshintergrund. Aufgrund der positiven Rechnungsbilanz und im Bestreben um eine ausgewogene Jahresrechnung verzichten wir auch für das neue Rechnungsjahr auf eine finanzielle Unterstützung seitens der römisch-katholischen Pfarrei Börsingen und der Kirchgemeinde Laupen, zudem haben wir bei den beiden Gemeinden um reduzierte Beiträge angefragt.

Die Burgergemeinde Laupen sichert uns in Form einer Defizitgarantie weiterhin ihre Unterstützung zu. Diese haben wir im Berichtsjahr nicht beansprucht.

Wir danken allen herzlich für ihre dem Verein GiL im Berichtsjahr zur Verfügung gestellten finanziellen Mittel und für ihr Vertrauen – ohne diese finanzielle Unterstützung könnten wir unsere Angebote nicht realisieren.

Das Rechnungsjahr August 2025 bis Juli 2026 schliesst dank der gut besuchten DaZ-Kurse und der Zuwendungen mit einer positiven Bilanz ab. Der Revisionsbericht der Jahresrechnung 2025-26, die definitive Abrechnung sowie das Budget 2026-27 werden an der 6. Mitgliederversammlung präsentiert.

Das an der MV präsentierte Budget 2026-27 geht von ähnlichen Kosten und Teilnehmerzahlen aus in den DaZ-Kursen. Ausgaben für den MuKi-Deutschtreff fallen dagegen aus, könnte aber aufgefangen werden, falls das Angebot in neuer Form lanciert wird.

Alles in allem – es besteht kein Bedarf an grundlegenden Anpassungen.

Ausblick Vereinsjahr 2026-2027

Zweifle nie daran, dass eine kleine Gruppe engagierter Menschen die Welt verändern kann. Tatsächlich ist dies das Einzige, was die Welt jemals verändert hat.

Margaret Mead, Kulturanthropologin

Zielsetzungen des Vorstandes

- Weiterführung der wöchentlichen DaZ-Kurse auf den Niveaus A1, A2, B1 und B2 (bei Bedarf doppelt geführt), und den zugehörigen Konversationskursen; je nach Bedarf ab Herbst 2026 angepasst/aufgeteilt auf den B-Niveaus, inkl. neuer Kurs C1 im Laufe des Kursjahres.
- Planung und Begleitung von Prüfungsvorbereitungen TELC/fide im Rahmen der regulären Kurse und individuellem Coaching
- Vorläufige Einstellung des MuKi-Treffs aufgrund unzureichender Nachfrage (dieser Entscheid schmerzt, wäre doch frühe Förderung der Sprachkompetenzen in Vorbereitung auf Kindergarten/Schule ein nachhaltiges Plus)
- Quartalsweise Ressort bezogene Koordinationstreffen KL DaZ
- Nächster GiL-Spezialanlass voraussichtlich im Frühling-Sommer 2027
- Kontinuierliche Vernetzung mit regionalen Institutionen & Anbietern
- Unterstützung externer Weiterbildungen der KL

Wir bedanken uns:

- Bei allen direkt Engagierten – den VS-Mitgliedern, den Kursleitenden MuKi und DaZ – für ihr Herzblut und ihr grosses Engagement
- Bei den finanziell Unterstützenden von GiL
- Bei der Gemeinde/Schule Laupen, dem OeZ und Elisabeth für die Zurverfügungstellung ihrer Räumlichkeiten
- Bei allen, die in unterschiedlichster Weise zum Gelingen von GiL beitragen



Laupen, im Juli 2026

Marianna Kropf, Präsidentin GiL